

[Texte]

[Traduction]

• 1115

In terms of the short-term impacts the government has worked hard, particularly through Employment and Immigration, to set up industrial adjustment committees in the particular communities where there have been closures announced, and the purpose of the industrial adjustment committees is a joint effort by the company and a union, with an independent chairperson, to go through the difficulties that the closures will present for the individuals, to determine what their requirements are for income support, what their possibilities are for retraining, and what the possibilities are for alternative employment. In other words, it is to manage the adjustment process.

The second activity, as Mrs. McDougall has announced this week, is to ensure that we have put in place Community Futures groups and funding to ensure that the community in itself can deal with the impact of the closure, how the community can adjust to that, and what are the alternatives.

The final part of this is to provide community development funds along the lines that were provided for Port aux Basques and Pictou in terms of the closures in those areas, in order to give the communities an opportunity to create other alternative economic opportunities in their particular community.

In terms of the decisions by the companies, we put in place these activities. We have put in place the committees and we are proceeding to move with the Community Futures groups, but we recognize that is just the first step. We recognize that there are fundamental problems in the fishery, in their communities, that have to be dealt with. These are not just fisheries problems. They are problems that relate to the lack of alternative economic opportunities in these communities, and as well the lack of skills and the lower levels of education in those communities. Those are deep-rooted problems that can only be dealt with over a period of time.

As a task force we have gone to most of these communities. We are not a bunch of bureaucrats sitting looking through facts and figures and numbers. We have gone and met with the executive councils and the mayors. I was last week in Canso and met with Mr. White and the council of Canso. We have met with the communities of Grand Bank, Gaultois, and Trepassey. We understand the severity of the problems that they face, and we are trying to do whatever possible we can do to deal with the impact of these closures in those communities. We have attempted to offer whatever assistance we can in terms of trying to see their way through this situation.

As well, the special committee, chaired by Mr. Clark, has been quite strong in terms of trying to lay out a longer-term track. We have had discussions, in particular with the Government of Newfoundland, in terms of trying to see how we can build a more viable fishery, to see how we can diversify, what measures we can take to achieve some

Pour faire face aux conséquences à court terme, le gouvernement s'est employé, surtout par l'entremise du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, à créer des comités d'adaptation de la main-d'oeuvre dans les localités touchées par les fermetures. Ces comités, formés de représentants de l'entreprise et du syndicat et d'un président indépendant, examinent les problèmes que les fermetures d'usines causeront aux employés et examinent leurs besoins de soutien du revenu, leurs possibilités de recyclage et les autres emplois disponibles. Autrement dit, ces comités visent à faciliter l'adaptation.

La deuxième activité, annoncée par M<sup>me</sup> McDougall cette semaine, consiste à garantir que les groupes de développement des collectivités et les fonds nécessaires seront là pour aider les collectivités elles-mêmes à faire face aux fermetures, à s'y adapter et à trouver d'autres moyens de survie.

Comme dernier volet, le gouvernement fournira des fonds de développement des collectivités comme il l'a fait pour Port-aux-Basques et Pictou lorsque les usines ont fermé dans ces régions, pour que les localités visées puissent créer d'autres perspectives économiques pour leur collectivité.

Voilà donc ce que nous avons fait à la suite des décisions des compagnies. Nous avons créé des comités, et nous sommes prêts à aller de l'avant pour les groupes de développement des collectivités, mais nous reconnaissons que ce n'est qu'un premier pas. Nous reconnaissons qu'il existe des problèmes fondamentaux dans l'industrie de la pêche et les localités qui dépendent de cette industrie et que nous devons nous attaquer à ces problèmes. Ils ne touchent pas uniquement l'industrie. Ils découlent en partie de l'absence d'autres moyens de développement économique et du manque de compétences professionnelles et d'instruction des habitants de ces localités. Ce sont des problèmes profonds, qu'on ne peut pas résoudre du jour au lendemain.

Notre groupe d'étude s'est rendu dans la plupart de ces localités. Nous ne sommes pas simplement un groupe de bureaucrates qui se contentent d'examiner les faits et les chiffres. Nous sommes allés discuter sur place avec les conseils municipaux et les maires des localités. La semaine dernière, j'ai rencontré M. White et le conseil municipal de Canso. Nous avons aussi visité Grand Bank, Gaultois et Trepassey. Nous comprenons la gravité des problèmes et nous essayons de tout faire pour minimiser les conséquences des fermetures d'usines. Nous avons essayé de donner toute l'aide possible à ces collectivités pour qu'elles puissent faire face à cette situation.

En outre, le comité spécial présidé par M. Clark a réclamé énergiquement des solutions à long terme. Nous avons eu des entretiens, notamment avec les représentants du gouvernement de Terre-Neuve, pour voir comment nous pourrions construire une industrie plus viable, comment nous pourrions diversifier l'économie, non